FIFTH CENTENARY OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME DU CA

Province: Ontario — District No. 118 Russell — S. District No. 6 — Enumeration District / District du recenseur No. 5 — (City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.) Russell

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Elgen Lachapelle — Enumerator / Recenseur: June 8 and 9

Page 7

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGES OF PERSONS FIVE YEARS OF AGE AND OVER / INSTRUCTION ET LANGUE DE CINQ ANS ET							
Dwelling House.	Family (reckoning as institution).	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township in rural districts, city, town or village. Ward in cities. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married or single (write opposite).	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of naturalization, if an immigrant.	Year of intermarriage, if married on this.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Trade, occupation or profession.	Employer or other than a clerical occupation, or trade, of a boy.	Months at.	Employed.	Trade where taught. Is employed on his Father's farm, in his father's factory, shop, etc.	Weeks employed in 1910 at their trade.	Weeks employed in 1910 at other trades.	Weeks employed in 1910 at relief trade (fishing, lumbering, etc.)	Usually employed full time per week at full time occupation.	Hours of work per day in summer, if not constant.	Total earnings in 1910. Write "0" if no earnings.	Total earnings in 1910 from other than principal occupation, if any.	Have you contributed during 1910 to any Insurance, Provident or Benefit Society?	Uses English.	Can read.	Can write.	Language spoken in childhood.	Can speak English.	Can read French.	Can write French.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language spoken.	Can speak English.	Can read French.	Can write French.	Blind.	Deaf and dumb.	Insane.	Idiotic.
Dwellings / Habitations	Families / Familles	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu d'habitation. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Dans les cités, villes ou villages, numéro municipal et nom de la rue, s'il y a lieu. Ou autre description.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé judiciairement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si né au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année de naturalisation au Canada.	Pour les étrangers mariés au Canada, année du mariage.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Employé ou travaillant à son compte dans un emploi autre que celui de cultivateur, ou métier, d'un garçon.	Mois.	Employé.	Métier appris. Travaille sur la ferme de son père, dans l'atelier, le magasin, etc., de son père.	Nombre de semaines employé à son métier principal.	Nombre de semaines employé à d'autres emplois.	Nombre de semaines employé à travaux saisonniers ou à d'autres travaux principaux.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gains reçus en 1910 pour travail à son métier principal.	Gains reçus en 1910 pour travail à d'autres emplois.	Contribue-t-il à une caisse de prévoyance, de secours mutuels ou de bienfaisance?	Parle anglais.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue parlée dans l'enfance.	Parle français.	Sait lire le français.	Sait écrire le français.	Mois d'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue parlée.	Parle anglais.	Sait lire le français.	Sait écrire le français.	Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné.	Idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
1	54 54	Benoit Albina	Russell St	f	fille	S	juin	1894	11	Ont.			Fr.	Canadien	R. Cath.																												
2		Zoé	Lot 3 con 9	f	femme	M	Mai	1884	37	Q.																															
3		Joseph		M	fils	S	Janvier	1902	7	Ont.																															
4		Louis		M	fils	S	Janvier	1905	5	Ont.																															
5		Odile		f	fille	S	Mars	1907	3	Ont.																															
6		Georges		M	fils	S	Nov.	1908	1	Ont.																															
7	52 52	Lavergne Frank	Lot 3 con 9	M	Père	M	Juillet	1868	42	Q.			Fr.	Canadien	R. Cath.	Cultivateur		0	0	00		Oui																				
8		Emilie		f	femme	M	Avril	1866	44	Q.																															
9	52 53	Lamarche Nicolas	Lot 3 con 9	M	gars	S	Sept.	1892	18	Q.			Fr.	Canadien	R. Cath.	Cultivateur		0	0	01		Oui																				
10		Exilda		f	fille	V	Mars	1859	52	Q.																															
11	54 54	Clement Jean	Lot 3 con 9	M	Père	M	Juillet	1873	37	Q.			Fr.	Canadien	R. Cath.	Cultivateur		0	0	00		Oui																				
12		Henriette		f	femme	M	Avril	1877	34	Q.																															
13		Sonia		f	fille	S	Juin	1899	11	Q.																															
14		Albert		M	gars	S	Déc.	1900	10	Q.																															
15		Alberta		f	fille	S	Juin	1901	9	Q.																															
16		Albert	10	M	gars	S	Janvier	1903	7	Q.																															
17		Théodule		f	fille	S	Sept.	1905	4	Q.																															
18		Augustine		f	fille	S	Oct.	1907	2	Q.																															
19		Mélinda		f	fille	S	Juin	1908	1	Q.																															
20		Alice		f	fille	S	Mai	1909	1	Q.																															
21	55 55	Bertrand Emma Alice		f	femme	M	Juin	1855	60	Q.			Fr.	Canadien	R. Cath.	Cultivateur		0	0	00		Oui																				
22	56 56	Clement Eugène	Lot 4 con 9	M	Père	M	Déc.	1855	42	Q.			Fr.	Canadien	R. Cath.	Cultivateur		0	0	00		Oui																				
23		Virginie		f	femme	M	Juillet	1871	37	Q.																															
24		Maximine		f	fille	S	Mai	1897	10	Q.																															
25		Josephte		M	gars	S	Mai	1898	13	Q.																															
26		Lionelle	8	M	gars	S	Sept.	1899	11	Q.																															
27		Germain		f	fille	S	Mai	1900	10	Q.																															
28		Bonifas		M	Gars	S	Mars	1904	6	Q.																															
29		Gilberte		f	fille	S	Sept.	1906	4	Q.																															
30	57 7	Petit Oscar		M	Père	M	Mai	1873	37	Q.			Fr.	Canadien	R. Cath.	Cultivateur		0	0	00		Oui																				
31	~~57~~ 4	Agnès	3	f	femme	M	Nov.	1880	30	Q.																															
32		Alfred		M	gars	S	Sept.	1902	8	Q.																															
33	57 58	Lavoie Thibodeau	Lot 4 con 9	M	Père	M	Déc.	1872	38	Q.			Fr.	Canadien	R. Cath.	Cultivateur		0	0	00		Oui																				
34		Marianna		f	femme	M	Fév.	1873	38	Q.																															
35		Anna		f	fille	S	Mars	1895	15	Q.																															
36		Willie		M	gars	S	Déc.	1897	13	Q.																															
37		Léonida		f	fille	S	Déc.	1899	11	Q.																															
38		Alfred	9	M	gars	S	Oct.	1901	9	Q.																															
39		Lévi		M	gars	S	Nov.	1903	7	Q.																															
40		Irène		f	fille	S	Oct.	1907	3	Q.																															
41		Horace		M	gars	S	Juin	1909	1	Q.																															
42	57 57	Lemay Joseph	Lot 8 con 8	M	Père	M	Août	1874	02	Q.			Fr.	Canadien	R. Cath.	Cultivateur		0	0	00		Oui																				
43		Lucie		f	femme	M	Avril	1881	57	Q.																															
44		Emerille	12	M	gars	S	Sept.	1898	22	Q.																															
45		Alexi		M	gars	S	Mars	1902	20	Q.																															
46		Emelie		f	fille	S	Déc.	1871	18	Q.																															
47	59 62	Lemay Gilbert	Lot 10 con 7	M	Père	M	Oct.	1857	37	Q.			Fr.	Canadien	R. Cath.	Cultivateur		0	0	00		Oui																				
48		Rosanne		f	femme	M	Avril	1855	57	Q.																															
49		Louise	5	f	femme	V	Sept.	1852	58	Q.																															
50		Lévi		M	gars	S	Août	1854	41	Q.																															

50